

HOJA DE SEGURIDAD

"LEA DETENIDAMENTE LA HOJA DE SEGURIDAD ANTES DE
MANIPULAR O ELIMINAR EL PRODUCTO"

40262 ZITREC MC

1. PRODUCTO Y NOMBRE DEL PROVEEDOR

CODIGO DEL PRODUCTO Y NOMBRE

40262 ZITREC MC

DESCRIPCIÓN

Anticongelante

COMPANIA

ARTECO N.V.

Technologiepark-Zwijnaarde 2

B-9052 Gent-Zwijnaarde

BELGIUM

Tel: 0032/(0)9 240 7320

Fax: 0032/(0)9 240 7324

Emergency phone number : 0044/(0)18 65 407 333

Poison Control Center (Belgium only): +32/(0)70 245 245

2. COMPOSICION/INFORMACION SOBRE COMPONENTES

Nombre	% peso	N° CAS	N°EC
Etilenglicol	80 - 94,99	107-21-1	203-473-3
Xn R 22	Nocivo por ingestión.		
2-Etilhexanoato de sodio	1 - 2,99	19766-89-3	243-283-8
Xn R 63	Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.		

3. IDENTIFICACIONES DE PELIGRO

Clasificación del producto

NOCIVO

Graves efectos de exposición al ser humano

Inhalación

El vapor o niebla en concentraciones superiores a las permisibles , o en altas concentraciones producidas por el rociado, por calentamiento del material o por exposición en áreas poco ventiladas o espacios cerrados, pueden producir irritación de losconductos nasales y garganta, dolor de cabeza y adormecimiento.

Contacto cutáneo

El contacto breve puede causar una ligera irritación. Los contactos prolongados, por ejemplo con ropa mojada con el material, puede producir una irritación más aguda y malestar que se observa en el enrojecimiento y entumecimiento local.

Contacto ocular

Puede causar irritación que se manifiesta como un suave malestar caracterizado por los ojos ligeramente enrojecidos.

Ingestión

El etileno glicol y el dietileno glicol son tóxicos cuando se ingieren. La dosis letal para un adulto es de 1-2 ml por kilo o alrededor de 100 ml. Los síntomas incluyen habla confusa y escalonada, pérdida de coordinación,

HOJA DE SEGURIDAD

"LEA DETENIDAMENTE LA HOJA DE SEGURIDAD ANTES DE
MANIPULAR O ELIMINAR EL PRODUCTO"

40262 ZITREC MC

Efectos crónicos de exposición al hombre

Condiciones médicas agravadas por la exposición

Efectos de la exposición al medio ambiente

confusión, desvanecimientos, náuseas, vómitos, ritmo cardíaco acelerado, dificultad respiratoria, visión dificultosa, convulsiones y colapso. Los síntomas pueden tardar en aparecer. También pueden producirse una disminución en la producción de orina, fallo renal y lesión del sistema nervioso

Puede producirse aspiración durante el proceso de tragado o el vómito, lo cual daría lugar a daños en el pulmón.

La ingestión repetida puede producir lesiones renales.

La sobreexposición repetida puede agravar enfermedades renales existentes.

Debido a sus propiedades irritantes, el contacto repetido con la piel puede agravar una dermatitis ya existente (condición de la piel).

No se considera nocivo para las especies acuáticas.

4. MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

Ruta de exposición

Inhalación

Si existieran dolor de cabeza, náuseas o sopor, llevar al aire fresco. Llamar al médico si la respiración se hace difícil o persisten los síntomas.

Contacto cutáneo

Lavar la piel con abundante agua y jabón durante varios minutos. Es necesario obtener atención médica si se desarrolla o persiste la irritación de la piel.

Contacto ocular

Lavar inmediatamente los ojos con mucha agua durante al menos 15 minutos. Mantener los párpados separados mientras se lava para aclarar toda la superficie del ojo y de los párpados con agua. Llamar al médico.

Ingestión

Requiera atención médica inmediata. Si la persona está consciente darle dos vasos de agua (500 ml) pero no provoque el vómito. En caso de vómito, suministre más líquidos. El médico tiene que determinar si las condiciones del paciente permiten provocar el vómito o la evacuación del estómago. No dar a una persona inconsciente o con convulsiones nada por la boca.

Otras recomendaciones

El envenenamiento por Etilenglicol puede producir inicialmente cambios de comportamiento, somnolencia, vómitos, diarrea, sed y convulsiones. Como signos de envenenamiento posteriores se observan fallo o

HOJA DE SEGURIDAD

"LEA DETENIDAMENTE LA HOJA DE SEGURIDAD ANTES DE
MANIPULAR O ELIMINAR EL PRODUCTO"

40262 ZITREC MC

daño renal con acidosis metabólica.
Untratamiento inmediato, completándolo si fuera necesario con hemodiálisis, puede reducir los efectos tóxicos. Un antídoto reconocido es etanol en disolución de bicarbonato sódico por vía intravenosa. Contactar con un centro toxicológico para más información sobre el tratamiento a aplicar.

5. MEDIDAS CONTRA-INCENDIOS

Medios adecuados de extinción

Utilizar agua pulverizada, polvo seco, espuma o dióxido de carbono. El agua y la espuma pueden provocar la creación de espuma. Utilizar agua para enfriar los contenedores expuestos al fuego. Si una fuga o derrame no ha comenzado a arder, utilizar aguapulverizada para dispersar los vapores y suministrar protección a las personas que traten de detener la fuga.

Chorro de agua

Medios de extinción que no deben ser empleados por razones de seguridad

Riesgos especiales de exposición originados por la sustancia o la preparación, productos de combustión, gases resultantes

Ninguno

Equipos de protección especiales para brigadas contra-incendios

La naturaleza del equipo de protección especial necesario dependerá del tamaño del incendio, del grado de confinamiento del fuego y de la ventilación natural disponible. Para fuegos en espacios cerrados y áreas mal ventiladas se recomiendan trajes ignífugos y aparatos de respiración integrados. Para cualquier incendio grande relacionado con este producto se recomienda equipamiento completo a prueba de fuego.

6. MEDIDAS CONTRA DERRAMES ACCIDENTALES

Procedimientos en caso de derrames accidentales, fugas o roturas

Ventilar la zona. Evitar respirar el vapor. Utilizar aparato autónomo de respiración o las máscaras de aire suministradas para grandes derrames o áreas cerradas. Contener la fuga si es posible. Secar o absorber con materiales adecuados y retirar con pala. Impedir acceso a desagües y canalizaciones de agua. Evitar contacto con los ojos, piel o ropa.

HOJA DE SEGURIDAD

"LEA DETENIDAMENTE LA HOJA DE SEGURIDAD ANTES DE
MANIPULAR O ELIMINAR EL PRODUCTO"

40262 ZITREC MC

7. MANIPULACION Y ALMACENAMIENTO

<u>Manipulación</u>	Deberá reducirse al mínimo la exposición a altas temperaturas. Deberá evitarse la contaminación del agua.
<u>Almacenamiento</u>	Transportar, manipular y almacenar de acuerdo con las normas locales aplicables.
<u>Uso(s) específicos</u>	Por favor, consulte la hoja técnica del producto para los diferentes usos del mismo

8. PROTECCION PERSONAL/LIMITES DE EXPOSICION

<u>Protección respiratoria</u>	Las concentraciones en el aire se deben mantener en su nivel mas bajo. Si se generan vapor, vaho o polvo, usar respiradores cuando sea necesario. El suministro de aire suplementario es necesario cuando se procede a limpiar grandes derrames confinados.Ver tabla con concentraciones permisibles.
<u>Protección de manos y piel</u>	Evite el contacto con la piel. Se recomienda la utilización de guantes. Cuando se haya producido una contaminación, lave la piel expuesta con jabón y agua.
<u>Protección ocular</u>	Se recomienda el uso de gafas protectoras del tipo químico o de protector facial para evitar el contacto con los ojos.
<u>Límite de exposición para el producto</u>	Etilenglicol : TWA/OEL (8hr) : 20 ppm = 52 mg/m3 ; STEL : 40 ppm= 104 mg/m3 ACGIH : STEL : 100 mg/m3

9. PROPIEDADES FISICAS Y QUIMICAS

Apariencia	Líquido amarillo.
Olor	Olor suave.
Punto de inflamación (ASTM D93), °C	100 min
Densidad relativa	1.1 kg/l @ 20 °C
pH	8.5 @ 50% vol
Solubilidad en agua	100 %

10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

<u>Condiciones a evitar</u>	Fuentes de ignición como llamas, chispas, superficies calientes.
-----------------------------	--

HOJA DE SEGURIDAD

"LEA DETENIDAMENTE LA HOJA DE SEGURIDAD ANTES DE
MANIPULAR O ELIMINAR EL PRODUCTO"

40262 ZITREC MC

<u>Materias a evitar</u>	Evitar el contacto con agentes oxidantes enérgicos.
<u>Productos de descomposición peligrosos</u>	Óxidos de carbono, aldehidos y cetonas.

11. INFORMACION TOXICOLOGICA

Agudo

Inhalación

Las altas concentraciones de vapores pueden irritar el aparato respiratorio y pueden causar nauseas, mareos, dolores de cabeza y somnolencia.

Contacto cutáneo

Levemente irritante para la piel.

Contacto ocular

En caso de contacto ocular accidental es poco probable que cause daños más serios que un picor pasajero o enrojecimiento de los ojos. Perjudicial. Causa dolor de cabeza, debilidad, confusión, pérdida de coordinación, mareo, dificultad al andar, nauseas, vómitos, disminución en la presión arterial, aumento de las pulsaciones, edema pulmonar, fallo renal, inconsciencia, convulsiones y coma. Los síntomas pueden aparecer transcurrido cierto tiempo. Un fuerte envenenamiento puede causar la muerte.

Ingestión

Crónico

La ingestión repetida puede producir lesiones renales.

La sobreexposición repetida puede agravar enfermedades renales existentes.

12. INFORMACION ECOLOGICA

Movilidad

Sin determinar.

Persistencia y degradabilidad

De acuerdo con los criterios de la Comunidad Económica Europea (CEE) : Fácil biodegradabilidad prevista

Potencial de bioacumulación

Se estima que este producto tiene un potencial bajo de bioconcentración.

Toxicidad acuática

No se considera nocivo para las especies acuáticas.

Observaciones

Es poco probable que pequeñas emisiones afecten de manera adversa al funcionamiento de las plantas de tratamiento de agua.
WGK=1

13. CONSIDERACIONES PARA LA ELIMINACION

Eliminación

Eliminar según la leyes y normativas locales

HOJA DE SEGURIDAD

"LEA DETENIDAMENTE LA HOJA DE SEGURIDAD ANTES DE
MANIPULAR O ELIMINAR EL PRODUCTO"

40262 ZITREC MC

que rigen la eliminación de productos químicos.
EWC-Nr.:16 01 14

14. TRANSPORTE

Transport Sin regulación

15. INFORMACION REGULADORA

Clasificación/Información del etiquetado

Según los criterios de las Directivas
EEC/67/548 (sustancias peligrosas) y
EEC/1999/45 (preparaciones peligrosas) :

Simbolos (anotación de letra) +
Indicación de peligro
Frasas de riesgo

Xn NOCIVO

Frasas de seguridad para utilización
del público

Xn R 22 Nocivo por ingestión.

S 2 Manténgase fuera del alcance de los
niños.

S 46 En caso de ingestión, acúdase
inmediatamente al médico y muéstrese la
etiqueta o el envase.

Frasas de seguridad para utilización
industrial

S 36/37 Úsense indumentaria y guantes de
protección adecuados.

Componentes peligrosos

Etilenglicol

Otras informaciones

Referir a cualquier medida nacional que esté
relacionada.

16. OTRA INFORMACION

Otra informacion

El consumo oral crónico o agudo de productos
que contienen glicol de etileno puede producir
efectos adversos para la salud, incluyendo la
muerte, tanto en humanos como en animales.
Mantenerlo alejado de los niños y los animales
domésticos. Estos productos no deberían
utilizarse en sistemas de agua (potable) u otros
sistemas en los que la contaminación del
suministro de agua potable sea posible (por
ejemplo en vehículos recreacionales, sistemas
de preparación para el invierno de agua
potable.
No verter en contenedores sin identificación.

HOJA DE SEGURIDAD

"LEA DETENIDAMENTE LA HOJA DE SEGURIDAD ANTES DE
MANIPULAR O ELIMINAR EL PRODUCTO"

40262 ZITREC MC

Texto completo de frases de riesgo

Xn R 63 Posible riesgo durante el
ambarazo de efectos adversos para el feto.
Xn R 22 Nocivo por ingestión.
R 52/53 Nocivo para los organismos
acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos
negativos en el medio ambiente acuático.
3,7,8,16

Los cambios se realizaron en las
secciones :

revisada el : 28/06/2004

reemplaza la ficha : 28/06/2004

Toda la información contenida en esta Hoja de Seguridad y, en particular, la información sobre salud, seguridad y medio ambiente, es exacta y real de acuerdo con nuestros conocimientos, a la fecha de la publicación especificada. No obstante la Compañía no se hace responsable de cualquier error involuntario o accidental que pudiera contenerse en dicha Hoja de Seguridad.

La entrega de esta Hoja de Seguridad no exime al usuario de su obligación de asegurarse que el producto descrito en la misma es apropiado para su uso particular y que las precauciones de seguridad y consejos medioambientales son los adecuados para sus necesidades y caso concreto. Además, es obligación del usuario utilizar este producto con seguridad y cumplir la legislación vigente en lo referente a la utilización del producto.

La Compañía no aceptará responsabilidades por daños, perjuicios o pérdidas, como consecuencia de la utilización indebida o no seguimiento de las recomendaciones contenidas en esta Hoja de Seguridad, de peligros inherentes a la naturaleza del material, o de su mala o inadecuada utilización.

"Realizada por TEXACO BELGIUM N.V.

Technologiepark - Zwijnaarde 2
B-9052 Gent / Zwijnaarde (Belgium)
Tél. : +/32/9/240.73.52
Fax : +/32/9/240.73.40"

Versión N° : 1.06

revisada el : 28/06/2004

reemplaza la ficha : 28/06/2004

página : 7 / 7
Pollux6®©